Motor de 2 caballos en buen estado Se desea comprar. En esta imprenta informarán

HELVECIA

DISPONIBLE

AÑO X.—NÚM. 750 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 19 de Abril de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aquellos emitan.

19 de Abril de 1825

El almanaque nos coloca hoy, frente a una fecha, que tiene forzosamente que ser de honda recordación en el pueblo Uruguayo; que tiene la virtud de conmover el alma en un sacudimiento patriótico, que tiene que hacer aparecer en la mente de cada hijo de la patria dd Artigas, la visión de una escena de guerra, que más que nada, se puede forjar un cuadro poético, en las playas de la Agraciada.

Cuando los primeros resplandores solares del 19 de Abril de 1825, fueron llenando de luz y de calor la fértiles tierras de nuestra patria, un grupo de treinta y tres valientes con la visión sublime de conquista, desembarcaron en aquellas playas que primero que nadie hubieron de oír el grito intenso de Libertad, que brotaba del corazón de los héroes, con épico sonido, y con repercusión fantástica, que llenaba en ese mismo instante todos los rincones de la patria nueva.

Aquellos denodados patriotas, que con audacia suprema se embarcaron en empresa tan difícil, fueron de los que no dudaron que la fuerza del corazón es un poder invencible, y por esta razón no tituberon un instante ante la fuerza material de la despótica dominación lusitana. La avalancha libertadora desprovistas de armas, tenía herculeos brazos que impulsados por los ardientes latidos del corazón patriota habían de romper las cadenas opresoras que a su paso encontrara.

Y el grito heroico pronunciado, que tenía notas de una clarinada guerrera, fué suficiente para que el pueblo, sediento de libertad y justicia, se uniera, para luchar tenazmente, hasta que resplandeciera inmaculado el sol radiante de la libertad.

¡Loor a los héroes!

UNA INSPECCION

De inmejorables resultados

Una vez más ha sido comprobada la rectitud y corrección, del señor agente de rentas de nuestra localidad, don Alfredo Stutz.

Esta comprobación fué hecha en la inspección realizada en la oficina a su cargo por el señor administrador departamental de rentas don Justino Martinez, acompañado de los auxiliares señores Salvador Sery y Ludovico Alfano, quienes han encontrado la marcha de ésta, en la más estricta regularidad, no cabiendo por consiguiente la más mínima observación, y si palabras de felicitación para el jefe de la oficina.

Esto, pues, significa un constraste,—que muy bien lo debiera tener en cuenta la superioridad, cuando se procede a nombramiento de administradores de rentas—con lo que a diario entera la prensa, de las grandes desfalcos que se producen en oficinas de esta índole, que significan además de una carga pesada para los intereses de la nación, una vergüenza nacional, que ha hecho pronunciarse a ciertos voceros con frases tan duras, como muchas veces verídicas, de: «tenemos al frente de nuestros intereses, a personas sin decoro o vulgarmente ladrones.»

Nos place, pues, felicitar al señor Stutz, por el resultado honroso de la investigación realizada en su oficina.

Del señor Pariente

NOTA PASADA AL CONCEJO de ENSEÑANZA P. y NORMAL

Transcribimos más abajo, la extensa y bien fundamentada nota que el señor Andrés R. Pariente, acaba de enviar al Concejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal, con motivo del traslado de que ha sido objeto.

Hela aquí:

Montevideo, Abril 15 de 1922.
—Señor Presidente del H. Consejo de Enseñanza Primaria y Normal doctor don Juan Aguirre y González.—
Señor Presidente:

No escapará, seguramente, al ilustrado criterio de esa alta Corporación que teneis el honor de presidir, que el actual canflicto escolar planteado con motivo de mi reciente traslado del departamento de Colonia al de Cerro Largo en el mismo carácter de Sub inspector de escuelas y, «por razones de mejor servicio»,—como lo expresara así vuestro decreto;—ha venido a crear, a raíz de ese decreto del H. Consejo, una situación tan complicada como desagradable a la vez, y que tiende a prolongarse más y más, en evidente perjuicio de los intereses de la Enseñanza Primaria,, en uno y otro departamento de los anteriormente mencionados.

Preciso es, pues, por esa poderosa razón antedicha y porque lo aconseja así, además, un alto ideal patriótico dar a ese conflicto cuanto antes, una solución serena, justiciera y amplia, a bien de que las cosas vuelvan al estado normal proponiendo, para ello, el mejor arreglo y harmonía posible.

Por mi propio temperamento; por espíritu de disciplina; y, hasta por mi reconocida magnanimidad de sentimientos, no seré yo ciertamente, quien se viniese a oponer a aceptar nna fórmula de arreglo que, como en este caso, lograra conciliar opuestas divergencias, siempre y cuando que, con ella, se venga a poner mis antecedentes de abnegado y celoso funcionario a salvo, para continuar sirviendo a la noble causa escolar con ia misma consagración y entusiasmo de siempre.

No, señor Presidente, por encima de todos los prejuicios políticos y sociales; por encima de todas mezquinas y caldeadas pasiones, como suelen agitar con frecuencia a los hombres, debe resplandecer la luz de la razón, pura y serena, que restablezca los espíritus a la calma.

Y es, por estas consideraciones que, obedeciendo hoy en presencia de ese conflicto, a los propios dictados de mi conciencia, y esperando, además, a encuadrar todos mis actos dentro de los grandes postulados de la razon y la justicia, que vengo aquí a presentar ante ese H. Consejo, tres posibles soluciones de aquel conflicto, todavía pendiente, indicando, a la vez, la más equitativa y aceptable, por mejor contemplar y conciliar los intereses que andan en juego.

Como a primera vista bien se echará de ver, tres soluciones, señor Presidente, son posibles en el asunto a tratarse de mi traslado, y cuyo despacho urge sea terminado cuanto antes, a bien de evitarse demoras y perjuicios en la marcha escolar.

Plantearé, pues, ese problema con sus tres correspondientes soluciones:

Primera Solución que surge del problema:—insistir por todos los medios legítimos y legales a mi alcance para que dicho traslado no fuera llevado a cabo, sin que se instruyese primeramente el sumario por mí solicitado, que pusiese bien claramente, en transparencia, cuales han sido los ocultos móviles y causas porque se ha pedido ese traslado, de acuerdo con la atinada y oportuna interpelación del Consejero señor Julio María Sosa.

Segunda solución:—Presentar, de inmediato, mi renuncia indeclinable del cargo que vengo desempeñando ante ese H. Consejo en el caso fortuito y, si es que entiende ese alto Cuerpo deliberante, que ha perdido ya su confianza, por no haber correspondido mis servicios, en vista de las supuestas denuncias, a las esperanzas que en mí se tenían cifradas, dada mi larga actuación de maestro.

Tercera solución:—Aceptar de plano, sin más trámites, ese traslado impuesto, en atención a que ese H. Consejo hase dignado ya modificar en parte, los términos de su primera resolución, constatando que ese traslado no afectaba, de manera alguna, a mi buen nombre de funcionario, y estableciendo, como única causa, ciertas divergencias surgidas entre el que suscribe y el señor Inspector de Escuelas, don Juan Pontet, en la parte técnica y administrativa de la Enseñanza.

Ahora bien:—Estudiando con toda imparcialidad y detención y serenamente dicho asunto, se ve señor Presidente, que la primera solución, aunque factible en sí, no es ya aceptable, por cuanto, si bien me desagravia la más amplia y justicieramente, en cambio, me crearía una situación violenta de espionaje y enconos por parte del Sr. Pontet, cuyo personalismo, en él sistemático, no ha reconocido nunca límites, frente a la Inspección de Escuelas de Colonia, como así lo comprueban un sinnúmero de casos ocurridos con los maestros de aquel departamento. Por otra parte, señor Presidente, al adoptar ese temperamento, ¿quién podría trabajar ya con verdadero amor y gusto en la Escuela, desarrollando un plan armónico e intensivo de inspección, como lo era el que venía desenvolviendo con tanto entusiasmo, satisfacción de parte de los maestros, y palpables resultados en la Enseñanza?...

Esto es lo cierto, señor Presidente: porque, posiblemente, fué esta nueva modalidad de encarar la Enseñanza, un tanto descuidada y rutinaria en aquel departamento, lo que más vino a desconcertar y poner mohino a aquel Inspector de Escuela, tan apegado á los moldes viejos, y, por demás, absolutista. Plenamente, me darían la razón todos los maestros, en este caso, y si fueren ellos consultados.

Desde luego, pues, este punto de las divergencias en la parte técnica de la Enseñanza que se da como una de los causales del traslado y que merecería todo un capítulo crítico aparte, y de amplia discusión, está destruído de por sí, y no tiene por qué preocuparme nada ni inquietarme lo más mínimo. En materia de Enseñanza, no tiene ningún maestro de 2.º grado que esperar luces del señor Pontet; antes bien ganaría mucho el señor Inspector, con recibirlas, despojándose de su orgullo. Estudie más y entonces, ya será otra cosa. Y en la parte administrativa ¿qué me puede decir el señor Pontet, cuando él bien sabe que he trabajado con laboriosidad y contracción en las oficinas escolares en tarea de difícil desempeño como ser repartición de útiles, Estados de movimiento escolar y Estadísticas anuales, en que he tomado la mayor participación, a diferencia de él en que no ha tomado casi ninguna, y sin que mis trabajos hubiesen sido devueltos nunca, como así ocurrió más de una vez en años anteriores?...

Es más, señor Presidente, ¿acaso, en esta parte administrativa del asunto, podrían descomar, podrían buenamente afirmar los tres empleados de la Inspección de Colonia; por cierto muy buenos y meritorios funcionarios, los hermanos Rovira y la señorita Betelú, que, alguna vez, yo hubiera desacatado una sola orden del señor Pontet, o que no hubiera dado cumplimiento a los trabajos de oficinas en diferentes períodos en que estuve a cargo de la misma Inspección?

De ninguna manera; pues, que bien les consta como yo he sabido desempeñar todas esas tareas con la mayor contracción y laboriosidad, sin escatimar tiempo ni esfuerzo alguno.

Pero, ¿a que proseguir más en este sentido?.. Basta y sobra con lo dicho.

La segunda resolución sería, Sr. Presidente, como queda ya dicho, renunciar mi puesto de Sub inspector; pero pensando bien esta decisión a nada conduce y nada remedia en el presente momento; salvo el caso de que, el H. Concejo la considerara conveniente y aceptable, por tener en vista ya, otro candidato que reuniera mayores ventajas y actitudes para ocupar dicho cargo.

Si así fuere, entonces desde ya le sedo gustoso mi puesto; porque nunca fué la idea, en mí, de lucro la que me impulsó a abrazar la carrera de la Enseñanza, sino una instintiva y ardiente vocación

Repito, pués, que, si así fuere entonces, y sólo entonces, otra vez me entregaría de lleno, a descansar o a emprender de nuevo mis tareas agrícolas, a que me hallaba entregado cuando se me ofreció el puesto de sub inspector de Colonia.

Y queda, por último señor Presidente, considerar la tercera solución del asunto, que sería aceptar sin más trámites ni demora, mi traslado a Cerro Largo.

Aceptaré, sí, ese traslado sin mayores inconvenientes y que imponen las circunstancias; porque pide dicho asunto una pronta y definitiva solución.

Es muy verdad, señor Presidente, que ese traslado me irrogaría algunas contrariedades y perjuicios, tales, como al verme alejado de la familia y el consiguiente perjuicio pecuniario.

Mas, pregunto yo ahora, ¿qué importa todo esto, con tal de servir bien al país, en su noble y civilizadora causa escolar?

Por otra parte, señor Presidente, me siento todavía con más que energías suficientes para el trabajo, y esto mucho conforta y alienta mi espíritu para continuar allá, en Cerro Largo, otra nueva jornada que será quizás, la última etapa de mi vida, en este bello, glorioso y floreciente país, al que acabo de elegir como mi patria adoptiva.

Pero no quiero partir eso sí, del departamento de Colonia, señor Presidente, sin antes testimoniar mi profunda gratitud a ese H. Consejo, primero y a toda la prensa de Colonia, después, por haberme honrado aquél, con el cargo que invisto; y, esta última, por haberme defendido en este asunto de mi traslado con la más patriótica y desinteresada valentía.

Sólo espero, ahora, la órden de marcha.

Dígnese, por lo tanto, ese H. Consejo tener en cuenta esta mi exposición de motivos, y elevar después estos antecedentes, si así lo creyera oportuno, al H. C. de Administración para su estudio y efectos consiguientes.

Saludo al señor Presidente con mi más alta consideración

Andrés R. Pariente.

Partido Nacional

La Comisión Seccional de Nueva Helvecia pone en conocimiento de todos los correligionarios que el período de inscripción queda abierto y exhorta a todos los nacionalistas a inscribirse y a los que estén en condición de hacerlo; las mesas inscriptoras estarán abiertas todos los domingos y días festivos. Los certificados pueden levantarlos en el local del Club «30 de Julio», y lo mismo cualquier dato partidario pueden dirigirse al Club.

Comisión Seccional.

Comisión Seccional Nacionalista

DE LA 10.a SECCIÓN

Damos traslado a todo correligionario, que desde el 1.º de Enero del corriente, ha quedado constituída en esta Sección, la **Comisión Seccional de Hacienda**. Integrada por los señores: Candelario Casco, Luciano Menditeguy, Joaquín Duomarco, Amador Santa María y Alfredo Carbajal.

Comisión ésta, que toma a su cargo, la recolección de fondos ya iniciada por esta Seccional, con el fin de formar el **tesoro partidario de la Sección**. Exhortamos pues, a todo compañero a contribuir a la formación de este.

LA COMISIÓN

SECCIÓN POÉTICA

Sueño oriental

Sueño a veces, por rara maravilla
que soy rey de una isla del Oriente,
do la noche es balsámica y fulgente,
y en sus aguas la luna plena brilla.

La esencia de magnolia y de vainilla
perfuma el aire puro, adormeciente;
lame una orla de bosques vagamente
el mar con finas ondas de espumilla,

Y cuando a la baranda de marfil
me asomo absorto en pensamientos mil,
tú a la luna divagas, dueño amado.

Por el bello jardín donde me esperas,
o descansas debajo las palmeras,
y un león familiar yace a tu lado.

ANTHERO DE QUENTAL.

QUE CONSTE

Don Francisco J. Siniscalchi quiere hacer público su agradecimiento hacia la señora Juana Trenes de Berneir, por su correcto proceder, que denota su honradez acrisolada, al hacer entrega de un valioso objeto que él perdiera en su reciente viaje a la ciudad de Rosario.

Queda, pues, complacido el señor Siniscalchi, y conste el proceder ejemplar de la señora Trenes de Bernier.

Zona Neutral

MOMENTO NACIONALISTA

Pocos días más y las inscripciones cívicas estarán terminadas. Unos días más y el Partido Blanco habrá ganado o habrá perdido las elecciones de Noviembre...

Porque ya lo hemos dicho: «el momento es ahora, cuando corresponde la inscripción de todos y cada uno de nuestros compañeros los nacionalistas, cuando hay que sanear y corregir todas las boletas, ahora es que tenememos el triunfo en las manos, o en las manos tendremos la dolorosa derrota...

Porque, no vale tener un ejército numeroso y entusiasmado, para ganar la batalla campal del comicio; hay que tener armas, y hay que tenerlas limpias para el combate. Y las armas, para la gesta de las urnas es naturalmente la boleta respectiva.

Entonces, compañeros, ciudadanos del Partido Nacional, y particularmente, los que aclamamos nuestro candidato a la Presidencia de la República al doctor Luis Alberto de Herrera, y en general todos los que pertenecemos o simpatizaís con la causa del genial Aparicio Saravia, no debemos perder tiempo y mientras suena el «toque de diana» de las autoridades llamándonos a la formación apresurémosnos todos ancianos y jóvenes entusiastas y retardatarios, como dijimos en otra ocasión, y vengamos a «formar cuadro,» frente a las mesas inscriptoras dándole así nervio y esencia al Partido de nuestros ideales que significan mismo el alma de la Patria!...

Marcelino C. Perez.

Abril de 1922.

LA VENIDA DE BATLLE

Estamos próximo a un gran acontecimiento, que ha de repercutir tan hondamente como una clarinada de victoría, en las filas del partido colorado. La próxima llegada al departaménto del más preclaro estadista de américa, tiene forzosamente que resultar de una magnitud intensa, y nunca mejor que ahora llega don José Batlle y Ordoñez al departamento de Colonia, porque llega en el preciso momento en que la fibra partidaria está en su más vigorosa acción, al oir la voz de alarma, que como propaganda se ha venido propalando, de que en los proximos comicios el partido de la Defensa, sufrirá una derrota, después de su largo período de mando, en que ha llevado a nuestra nacionalidad a la más elevada encumbración, que aspirar puede una República como la nuestra.

La llegada del señor Batlle y Ordoñez y sus acompañantes, dará, pués, lugar a una gran fiesta partidaria en que se congregarán centenares de colorados, que sienten latir en su corazón la más ardiente pasión partidaria.

Batllista.

La farándula pasó

Apenas nos enteramos de que la carabana de gitanos, que llegaba a nuestra localidad, pensaba detenerse algún tiempo, pusimos el grito en el cielo, pidiendo fueran inmediatamente obligados a alejarse, puesto, que esto constituía un atentado contra la garantía del vecindario en distintas órdenes de la vida, y, cuando por su propia orden, habían hecho

3 razones importantes

convencerán a Vd. de las grandes ventajas en hacer sus compras en la

Mueblería "La Uruguaya"

de PEDRO GERMANO

1.º TENGO SIEMPRE UN GRAN SURTIDO
2.º HAY VARIACION DE GUSTOS Y PRECIOS
3.º PORQUE VENDO MUY BARATO

Agua Salus

Comunico a mi estimada clientela y al público en general que desde hoy he agregado a mi casa comercial el depósito permanente de esta acreditada agua la que expenderé por mayor y menor a precios que no admiten competencia.

CONRADO A. GUBLER

Colonia Suiza Abril 15 1922.

estación ocupando un terreno ubicado en los suburbios, la policía cumpliendo con un deber ineludible, procedió a desalojarlo, para lo que fué menester poner en juego una plausible energía.

La farándula que pasaba, hizo, que el pueblo se interesara por ver aquel novedoso como repugnante espectáculo, en que no menos de medio ciento de personas, sucias y desgreñadas, ponian a la vista de todos sus andrajos y sus malas costumbres. El desfile por el lugar en que había «acampado,» la carabana, fué numeroso. El pueblo siempre curioso, siempre ansioso de novedades, aunque estas hagan vomitar.

PROVISION ARROQUI

El primero del próximo mes de Mayo, quedará abierta al público, una nueva casa de comercio en los ramos de Provisión, propiedad del señor Eusebio P. Arroqui.

El local que ocupará el nuevo comercio es el que ocupó hasta hace poco la fábrica de baldosas de los señores Lamaisón, Minetti y Cía.

¡SE VAN!...

Con placer intenso vimos estos últimos días nuestra población transformada en una ciudad. El movimiento que existía era anormal. El vaiven de vehículos presentaba un aspecto animado; las largas cabalgatas que cruzaban nuestra población en busca de los pintorezcos y bien ponderados alrededores, de las que participaban elementos de ambos sexos, era de un aspecto poético. Hermosas mujeres cabalgando en briosos rosinantes, esparciendo su gracia... su risa... su perfume... Los grandes hoteles que hacen honor al terruño, eran pequeños poblados, pues, tanta era la gente que los habitaba, que hacía transformar la idea de un hotel. Pero, ahora terminada la semana de turismo, las grandes bandadas de pájaros alegres, van dicipándose. Se van marchando, poco a poco, en busca del calor del hogar, y dejando entre nosotros ese frío ambiente invernal en que vivimos la estación que mata la belleza a los parques y jardines, quitando las flores y las hojas a las plantas e impregnando de silencio las calles.

¡Se van!... ¡Se van!...

¡AY, SEÑOR!...

Días pasados, escribimos un suelto entre broma y serio, referente al funcionamiento de una pequeña timba a la cual el Comisario local, le puso término en una forma entre violenta y no violenta. Y... esto nos ha costado caro, pues, mas de una persona que no nos entendieron bien, nos han dicho qué «batimos palmas,» —cosa que nosotros no hacíamos ni remotamente, siendo de que en conocimiento de civiles y policiacos funcionan grandes timbas, sin que nadie se atreva a molestarles Pero, señores, si nosotros no ignoramos eso; y cansados estamos de decirlo, sin que nadie, haya hecho caso.

Si estamos todos los días, «golpeando en la misma puerta,» pero, parece que no hay nadie que nos responda.

Qué se juega sabemos y lo decimos a cada rato. Pero, aquello, de que solamente se concrete a un «bufido,» el procedimiento policial, fué lo que nos dió margen a las líneas que estampamos en ediciones anteriores. No fué otra cosa. Ese no es motivo para qué se nos encare alguien y nos diga que «batimos palma.» Nos interpretó mal.

¡Ah, Señor, Señor!...

LA NUEVA COMEDIA DE IMHOFF

Leemos en un diario de Montevideo:

«Dimos cuenta, en oportunidad, que cuando vino la delegación de autores argentinos a Montevideo, el doctor Francisco Imhoff, había entregado al señor Julio Sánchez Gardel, una nueva obra.

Esta nueva producción del celebrado autor de «Cantos rodados» será leída posiblemente a la compañía de Lola Membrives que dirige don Jacinto Benavente.

Como la misma actriz ha estrenado ya «Himno a la vida» del autor uruguayo, no sería difícil que la obra fuera estrenada por dicho conjunto.»

"COLIBRI"

Así es el nombre de una pequeña revista que edita la casa Saint Hermanos, la cual proporciona una lectura amena y sana a la conciencia del niño.

Hemos recibido algunos ejemplares de esta pequeña publicación, los que agradecemos.

AGUA SALUS

Como se verá por el aviso que va en otro lugar de esta hoja el acreditado indústrial señor Conrado A. Gubler, pone en conocimiento del público que ha anexado a su comercio un depósito de Agua Salus la que se propone expender a precios que no admiten competencia.

Fiscalizadores

El Concejo Nacional de Administracción, por intermedio del Ministerio de Hacienda acaba de designar procuradores y revisadores de impuestos de Contribución Inmobiliaria y Patentes de Giro, para el departamento, a las siguientes personas:

Procuradores.— Ricardo Aguilar, para la Administración; Eugenio M. Viera, para la agencia de Rosario; Eduardo Duarte (hijo), para Nueva Helvecia; Estanislao Miller, para Carmelo y Nueva Palmira.

Revisadores.— Tomás V. Mallarino, Manuel Piriz, Juan B. Gómez Juan José Tortorolo, Pedro Isbarbo, para la Administracción, Agencias Rosario; Nueva Helvecia, Carmelo y Nueva Palmira, respectivamente.

La ley de arrendamientos rurales

Entra a regir

El concejo de Administración puso el cúmplase al proyecto de ley de arrendamientos rurales, sancionado por el parlamento. El 26 de Abril en consecuencia, transcurrido los diez días de su promulgación», entrará a regir. Deberán, para entonces, estar constituidos los jurados departamentales encargados de dirimir la difenrencias entre arrendatarios y subarrendatarios y propietarios sobre el precio de los arrendamientos corrientes. Los segundos no podrán, en ningún caso, percibir más del diez por ciento sobre el precio que a su vez pagan al propietario.

Los jurados estarán constituídos por miembros designados por las asociaciones rurales y el Concejo Departamental y se establecerán en las capitales de los departamentos. El arrendatario tiene a su favor el priviligio importante de reducir su arrendamiento a la cifra paga en Enero de 1918 desde el momento en que comparece ante el jurado hasta que éste adopte una resolución definitiva en el caso. Cuando la reducción del arriendo supere a un 33 o/o de su importe, habrá recurso para ante un jurado de apelación que se constituirá en Montevideo. Los jurados deberán tener en cuenta los precios corrientes, así como las circunstancias de cada caso, fijándoles la ley un plazo para expedirse. Antes de hacerlo, deberán intentar por todos los medios con conciliación, pues son jurados de conciliación y arbitraje.

COLABORACION

La plaza de deportes

El magnifico proyecto
fué por todos aprobado
y a una reunión los vecinos
pronto fueron convocados.
Muchos creyentes llegaron
dispuestos a trabajar
en beneficio a la obra
que se debía realizar.
Se formó una comisión
de respetables vecínos
dispuesta a corroborar
a tan hermoso destino.
Empezaron los trabajos
con gran precipitación
se estudiaron los terrenos
buscando la convención.
Al fin y al cabo uno solo
para el caso se encontró
los otros...el que no era caro,
era lejos...¡que se yó!
Llegó hasta aquí un ingeniero
que enviaba la Nacional
el que redactó un informe
que a muchos les hizo mal...
Se echó al bombo, con o sin
razón. Pero al bombo fué
y se siguió trabajando
con alentadora fé
Cuando creímos encontrarnos
muy cerquita del final
nos enteramos de golpe
que el asunto va muy mal.
Se le pidió al municipio
el técnico regional
pa dar desagüe al terreno
donde se debe instalar.
Pero, este grave señor
no se sabe donde está
y lo esperan, y lo esperan...
pero nunca más vendrá!

¡PROGRESO!

Esta exclamación nos arranca la noticia que leemos en un diario de Carmelo, la cual da cuenta de que entre los miembros del Consejo Auxiliar de la nombrada ciudad, existe el propósito de estudiar el asunto relacionado con el adoquinado de las calles, a fin de implantar este mejora cuanto antes.

Como se vé, el signo no puede ser más evidente de que los ciudadanos de Carmelo, están empeñados en llevar a cabo una obra que entraña una verdadera manifestación de progreso.

¡Muy bien por ellos!

Renuncia ministerial

Dice un diario metropolitano:

Se anuncia que en el correr de la presente semana presentará renuncia de su cargo el Ministro de instrucción Pública doctor Rodolfo Mezzera.

Según se nos informa la resolución del doctor Mezzera que deja vacante una cartera ministerial de mucha responsabilidad y labor dentro del nuevo régimen constitucional obedece al propósito de consagrarse por entero a la atención de sus asuntos profesionales.

BIOGRAFO

Don Abraham, no ha querido que pasará el día de hoy, tan en silencio, como ocurre en la mayor parte de las veces. El también ha querido adherirse a festejar la glooriosa efemérides, y con tal fin, se propone realizar una función de biógrafo, que cuando menos dará lugar a que el público, no tenga que entregarse en brazos de Morfeo, apenas hayanse escondido los rayos solares. Y, al efecto, ha organizado el siguiente programa:

«Pathé Journal N.º 796», actualidad, 1 acto; «Revista Pathé N.º 60», actualidad 1 acto; «La famosa señorita Lisle», soberbia producción dramática, desempeñada notablemente por la actriz Catherine Mac Donald.

GUERRA ECONOMICA

Así titula Canetti, el propietario del baratillo instalado en la esquina de las calles Norte y Berna, a una gran liquidación de artículos de tienda que ha resuelto realizar desde mañana en adelante.

Las personas interesadas en comprar barato, deben visitar la casa Canetti.

Novillos vendidos

El señor Domingo Laurnaga vendió a los señores Laurnaga Hermanos, de San José 200 novillos a $ 20.00 y 60 idem a $ 15.00.

La operación importa pesos 4 900.

DEPORTIVAS

Se vienen realizando domingo a domingo en nuestros fields los primeros partidos de práctica. El entusiasmo reinante es proporcionalmente con el habido en años anteriores, muy escaso.

Estamos ya en un punto bastante avanzado de la temporada, y todavia no se han organizado en debida forma las primeras escuadras, pues, aún no hay un conjunto que se conozca entre los aficionados en la forma que actuará. Es lamentable que esto ocurra, máxime este año en que personas muy dignas de consideración, han tomado la dirección de este deporte.

Hay, pues, que volver por los pasos, no dejando que decaiga el football, que tan encumbradas posiciones alcanzó en años anteriores entre nosotros.

¡Qué acertona!

Una señora de nuestra sociedad que le agrada ver el programa de las carreras que se juegan en Maroñas, y hacer pronóstico respecto a los triunfos, el domingo último tuvo un acierto que le pedemos titular de record, pues, sus pronósticos fueron coronados con la victoria en las ocho pruebas realizadas, y esto sin dato de ninguna naturaleza.

Lo que no sabemos es si se habrá «tirado la redoblona». Nos parece que nó.

PARTIDARIAS

Campo rojo

Con gran entusiasmo se vienen realizando los trabajos de organización de una gran fiesta que se proponen realizar los colorados de Rosario y de nuestra localidad con motivo de la llegada el domingo próximo, de altos personalidades políticos de este credo.

La reunión que promete alcanzar grandes proporciones por la propaganda que se viene realizando tendrá lugar en el paraje conocido por los Tres pasos.

Liga de Football

Se hace pública a los fines consiguientes, que la comisión de la Liga de Footbll de esta localidad en sesión reciente. acordó abrir el período de inscripción de los clubs, hasta el 22 del corriente mes de Abril.

Los estatutos están a disposición de los interesados en la secretaría.

Juan José Rama
Pte.
Carlos Werner Berger
Srio.

Agradecimiento

Tengo esta deuda de gratitud:— El doctor don Daniel Armand Ugón (hijo) médico inteligente y bien preparado, y tanto como médico, hombre de nobles y generosos sentimientos, durante la grave y penosa enfermedad que ha sufrido mi reñora doña Justa Méndez, —fué él, el que, con actividad y elevado interés; volvió a la enferma sino a la completa salud todavía a la vida, seguramente, en el caso que todos creímos terminante.

Conste también mi agradecimiento y les doy conjuntamente las gracias para las familias y vecinos de mi residencia en Colonia Suizà, que,— como el doctor Ugon, — nos ayudaron activa y generosamente, en tan dolorosa circunstancia;

Firmado—Francisco Méndez· Colonia Española, Marzo de 1922.

Correspondencia

El domingo 16 del corriente se realizó una gran fiesta campestre en el monte del señor Enrique Alberto Ackermann, Costa del Pantanoso.

Se sirvió un asado con cuero y varios otros platos aparente al acto.

Entre los asistentes a la fiesta recordamos: Enriqueta Akermann y familia, Elías Prieto y familia, Coralio Prieto y señora, Jorgelino Prieto y familia, Francisco Renkel y familia, Guillermo Ackerman y familia, Emilio Rover y familia, Juan Raver y familia, Esteban Prieto y familia, José Widmer y familia, Antonio Milano y familia, Federico Milano y señora, Juan Karlen y familia, Severino Muniz y familia, Carlos Leicht y familia, Luis Martens y familia, Enrique Tietri, y famlilia, Felipe Zimmer y familia, Santiago Ackerman y familia. Hermógenes Menéndez y familia, Esteban Devia y familia, Felipe Hunquel y familia, Emilio Sonderegger y familia, Pedro Arreche y familia, y señores José Berger, Francisco Berger, Carlos Schmit. Señoritas: Sofía Berger, María Ester y Elena Räber, Berta, Elvira, Cecilia, Rosa Renkel, Carolina Leicht Berta Karlen, Anita y Desideria Karlen, Maria Angelica Arreche, Olga y Teresa Tietre, Delfina Berger, Criselda Zimer, Asunción Prieto, Elena Milano, Julia Sonderegger. Jóvenes: Victorio Manfur, Alejandro y Juan Saguaber, Gusmán Rosalío y Juan Elías Prieto, Eduardo Berger, José Krazer, Vital Carbajal, Francisco y Celio García, José Madera, Delmiro Prieto, Eduardo y Rolando Muñiz, Luciano Renkel, Emilio y Carlos Räber, Juan Räber. Luis y Enrique Schmid, Federico Von Esch, Juan Aristimuuio, Silbino Esteban, Manuel Cacon, Vibiano Madera, Julio Zimmer, Pascual Balentini y otros muchos que no recordamos.— *Un Concurrente*.

Cine HELVETICO

Hoy MIERCOLES 19

El sóberbio drama policial
creación de la mujer más bella de New York
Catherine Mac Donald en
La famosa señorita Lisle
5 actos 40 partes

Zapatería Moderna de Rosario Sacco

Casa fundada en el año 1906

Al lado de la Casa Greising—NUEVA HELVECIA

Premiada con el PRIMER PREMIO en la Exposición Industrial celebrada en Nueva Helvecia en 1918

Especialidad en calzado sobre medida, trabajando siempre con excelente material de clase superior Surtido permanente en calzado de todas medidas y gustos.—Se hacen composturas de todas clases. GRAN REBAJA DE PRECIOS.—Los que quieran comprar barato tienen que aprovechar esta ocasión con prontitud.—Hay una gran cantidad de zapatos blancos para vender a todos precios 1.50, 1.60, 1.70.—Hay un gran surtido de calzado moderno para el que quiere calzar bien; gran cantidad de botas y zapatos Luis XV; gran cantidad de polainas; un excelente surtido de botines última novedad para hombres; botines caoba. ARTICULOS DE FOOBALL—La casa se esmera en toda clase de medidas. Se hacen también toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Se atienden toda clase de pedidos por mayor y menor.

Teléfono Helvético número 29.

¡ATENCION!

Lea Vd. este importante aviso
En el Baratillo Canetti se liquida

Madrás lavado de superior calidad	a $ 0,30 metro
Zefir éxtra fino ancho 80 centímetros	» » 0,30 »
Camisas de Sra. bordadas y festoneadas	» » 0,80 c|una
Calzones » » » »	» » 0,75 »
Batones de percal de superior calidad	» » 1,40 »
Medias negras extranjeras color firme	» » 0,24 el par
Colchas de pique mercerisadas cama camera	» » 3,00 c|una
id. id. id. id; de plaza y media	» » 2,60 »
Medias de seda seda en colores beige, azul, caoba, gris y carne que valen $ 2.20	a $ 1,40 el par
Tohallas granité calidad extra	» » 0.35 »
Pantalones para hombres y jóvenes pura lana	» » 3,50 c|uno
Trajes para hombres y jóvenes que valen 25 pesos	» » 14,80 »

e infinidad de artículos para señoras y hombres que se liquidan a precios **mas barato que en remate**

NOTA—Todo el que desee comprar artículos de superior calidad por la mitad de precio que visite el **Baratillo Canetti, calle Berna esq. Norte**

Frente a la casa del señor **Antonio Ravazzani**

La Cooperación de Cremerias

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.70 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita **para trabajar bien**)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271. MONTEVIDEO.

Vida social

El recibo de esta tarde

Esta tarde a las tres, tendrá lugar en los salones del Centro Helvético, la tertulia que se ha venido anunciando.

A juzgar por el entusiasmo que existe entre las familias de nuestra sociedad, es de asegurar un éxito lisonjero, para este festival.

Viajeros

Con procedencia de Colonia se encuentra en ésta la señora Estela N. de Duarte.

—Regresó de la misma ciudad la señorita Celina Germán.

—Procedente de San José se encuentra en esta el joven Gerardo Greising.

—Estuvo de Santa Lucía el joven Ricardo Berger.

—Regresaron a Montevideo los estudiantes Mario Simón y Francisco Cioli.

—Estuvo en la localidad el señor Nilo Viera en compañía de su esposa.

—Partieron para Montevideo el niño Angel María Sierra Orgorose acompañado de la señorita Coca Giacoza.

—Nos visitó el señor Ovidio Carbajal.

—Vino de Polonia con el fin de visitar a su prometida señorita Elisa Schüsselin el joven Ernesto Orgoroso.

—Regresó de Montevideo el señor Manuel Pérez.

—Estuvieron en Rosario las señoritas Ana, Catala y Marta Siniscalchi y el señor Francisco J. Siniscalchi acompañado de su familia.

—Nos visitaron de Colonia Española los señores Marcelino C. Pérez y Alfredo y Francisco Mendez.

—Estuvo de Jackson el señor Santiago Orgoroso (hijo)

—Partió para la capital el joven Enrique Ribeiro.

—Regresó a la misma ciudad el señor Alberto Valentini.

—Con igual destino se ausentó el señor Arturo J. Schmid.

—Nos visitó de la capital el doctor Emilio Barbaroux.

—Con destino a San José el señor Francisco Siniscalchi.

—Regresó a Montevideo el señor Romeo Siniscalchi acompañado de su familia.

—Nos visita de Cafré el señor Cantalicio C. Prieto.

—Estuvo en Rosario el señor Prudencio Morales y su señora esposa.

Necrológicas

El 6 del corriente falleció en Montevideo el apreciado vecino de Cufré señor Cármelo Viera, siendo trasladado a ésta para darle sepultura en el cementerio católico.

Los mortales despojos fueron acompañado a la última morada de numeroso cortejo.

Funerales

El día 6 de Mayo próximo tendrá lugar el funeral por el alma de Irene León en la Iglesia Parroquial de este pueblo a las 10 a. m.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Quesó.—Se cotiza entre $ 0.35 a 0.40 fresco según clase y 0.42 a 0.45 seco

Crema butirométrica — Su precio establecido es de $ 0.60

Manteca.—Se cotiza de 0.65

Cera.—0.65

Miel.—el kilo 0.70

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Pollos 0.60 a 0.00 yunta

Huevos a 0.32 docena

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día ocho del mes de Abril del año mil novecientos veintidos, a las quince horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Ricardo Baumann** de veintidós años de edad, de estado soltero, de profesión mecánico, de nacionalidad Oriental, domiciliado en esta Villa y doña **Luisa Emilia Haller**, de nacionalidad Oriental, de diez y seis años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas, Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda*, Oficial del Estado Civil.

Motocicleta INDIA en perfecto estado se vende. Para tratar AGUSTIN CIS, Rosario.

SE DESEA comprar de diez a quince vacas lecheras como para quesería. Para tratar con Luis Gardiol.—C. Española

Concejo Auxiliar de Administración

De Nueva Helvecia

LICITACION PUBLICA

Llámase a licitación pública para la construcción de cercos, veredas, cunetas y cordones en las calles de la planta urbana de esta Villa, y que por infracción de los señores propietarios de fincas y terrenos no han dado cumplimiento a las ordenanzas que han sido publicadas, al efecto en los periódicos de la localidad, cuya licitación deberá ser presentada ante el Concejo Auxiliar de Administración de acuerdo con el pliego de condiciones que podrá ser consultado en la Secretaría todos los días hábiles de 9 a 11.

Las propuestas deberán ser presentadas en el sellado de Ley; y serán admitidas hasta el día 15 de Abril próximo a las 16 horas, fecha y hora en que se abrirán, en presencia de los interesados que concurran al acto, reservándose este Concejo Auxiliar el derecho de rechazar todas las propuestas siempre que las considere no convenientes a los intereses del Municipio.

Nueva Helvecia, Marzo 17 de 19 2.

Agustín Mallarini, Secretario — *Andrés Prieto*, Presidente

¡¡Cuide la pintura de su auto!!

LAVANDOLO CON UNA BOMBA **'Success'**

Con la mayor facilidad y en un momento puede Vd. lavar su auto con ésta bomba, necesitando muy poca agua y sin dañar en absoluto la pintura, pues con la fuerza del agua impulsada por la bomba Success le quita toda la tierra sin necesidad de esponja.



Sencilla

Práctica

Económica

En venta: **Casa A. Frey**

Herrería Del Balcón

— DE —

JUAN A. BEGLE

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general que nadie debe hacer verjas de hierro sin consultar los precios de mi casa.

TELEFONO N.° 35 NUEVA HELVECIA.

AVISO

Se previene a los propietarios o encargados de fincas y terrenos de las calles comprendidas en las ordenanzas que han sido dictadas por este Concejo Auxiliar con fecha 9 de Marzo y 17 Junio de 1921 relativas a la obligación de construir sus cercos, veredas, cunetas y cordones que deben proceder al cumplimiento de las mencionadas disposiciones municipales, dentro del término de un mes a contar desde la presente fecha, previniéndose que vencido este plazo se procederá sin más trámite contra los omisos mandando este Concejo realizar las obras por cuenta de los mismos.

Nueva Helvecia, Marzo 17 de 1922.

Agustin Mallarini, Secretario. — *Audrés Prieto*, Presidente.

Peluquería Avenida del Puerto de Armando Suárez

Avisa a sus clientes y al público en general que dicha Peluquería se traslada a la calle Avenida del Puerto esquina Norte frente do lo del señor Cauto.

Se vende casa desocupada situada en 18 de Julio, próximo a la plaza. Comodidad: 7 piezas, cocina, galpón, algibe, entrada ordinaria y demás. Se oyen ofertas en esta Imprenta y en Montevideo, calle Uruguay, 2661.

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Teresa Logullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en su domicilio Avenida al Puerto frente al comercio del señor Couto—Colonia Suiza.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Vicente Alvarez—Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

AVISO

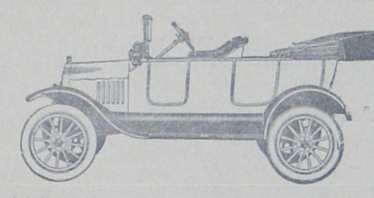
Comunico a mis clientes y al público en general que he formado en ésta, un establecimiento de arboricultura y floricultura, con casa central en Montevideo, teniendo buena existencia de toda clase, que vendo a precio que no admiten competencia, recibiendo desde ya pedidos para la próxima estación.

CASA FRANCO

COLONIA SUIZA, al lado de la fabrica de gaseosas del señor Gubler.

FORD

EL AUTO UNIVERSAL



Debido a la enorme producción de la Fort Motor Company que les ha permitido reducir sus costas, nos es grato comunicar los siguientes nuevos precios:

Chasis	$ 625.00	Doble Faeton	$ 865.00
Comión	» 825.00	Coupé	» 1295.00
Voiturrette	» 825.00	Sedan	» 1395.00

Pascual Zanelli.

COLONIA SUIZA.

PANADERIA EUGSTER

— DE —

CARLOS A. EUGSTER

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general que me he establecido con panadería la cual elabora pan y masas de toda clase.

Calle Treinta y Tres y Colonia

"BAR AVENIDA"

— DE —

Scholderle y Purtscher

Surtido completo en licores, vinos y todo lo concerniente al ramo, de primera calidad.

Existencia permanente en manteca, queso y miel

COLONIA SUIZA Teléfono N.° 18.

Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojeria Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

SEMILLAS FRESCAS

Recibidas de Suiza

DISCOS

Cantos, bailes, orquestas, etc., etc.

JUAN LEHMANN — NUEVA HELVECIA

Los grandes triunfos de los tractores CASE a kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el cosumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigorosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a **J. I. Case Threshing Machine Company**

Rondeau 1617
Montevideo

ó a su agente en Colonia Suiza

JUAN FREY

"Champagnita"

Bebida sin alcohol preparada a base de frutas. Sabor exquisito. Pureza absoluta. Libre de toda sustancia nociva. Elaborada y envasada con la más rigurosa higiene. Satisface a la sed, y al paladar más exigente.

CONRADO A. GUBLER

COLONIA SUIZA.

Fotografía
de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

—— SAN JOSE ——

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

Automovilistas!

Maquinarias modernas
y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo

Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

— — DE — —

Agustín Gis

Sarandi esq. Rivera. — Rosario Oriental.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	» 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes..............	8 por 100
Vales	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo			
Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 - 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará, desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta $ 50.000.00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta » 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año..........	50.000.00	4 1/2 por 100
Mayor plazo	Suma Convencional.	

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

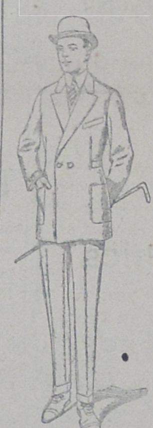
Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercería y Sombrerería **SINISCALCHI**. Porque es la única casa que puede ofrecerles mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencias. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

Necesita Vd. auto?

Pídale por teléfono a **Jacinto Sánchez** y lo tendrá imediatamente.—NUEVA HELVECIA.

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Almacén "EL IDEAL"
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a a compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

Fernando J. Carballo

MAYO

20

SABADO

53 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna — Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

¿Necesita un trabajo tipográfico?
Recurra a la Imprenta HELVECIA

Garage "La discordia"

AUTOS DE ALQUILER

— DE —

Klappenbach y Santa María

Teléfono Helvético N.º 30

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptos y de sauce, quinta de árboles frutales cerca da de tejido. Antigua estancia de Natalio Sanchez. Tratar Feliciano Bilat Est. Cufré.